

中国传统文化融入高校英语教育途径探析

魏晓红

(山东传媒职业学院, 山东 济南 250014)

摘要: 中国传统文化是中华民族的宝贵精神财富, 必须要加以继承和发扬。在高校英语教育中融入中国传统文化, 对于学生正确认识中西文化差异, 提升学生文化素养、增强文化自信有着重要意义。高校可以通过修订教学大纲、合理编订教材、转变教学方法、加强实践教学、提升教师文化素养等途径, 实现中国传统文化有效融入大学英语教育。

关键词: 中国传统文化; 高校; 英语教育

在中华民族发展的漫长岁月中, 沉淀和积累了博大精深、瑰丽无比、源远流长的灿烂文化, 彰显了中国的魅力和力量, 凸显了民族的特色和气派。中国传统文化是中华民族的灵魂, 是涵养精神家园的重要源泉, 也是中国在世界百年未有之大变局的激荡中站稳脚跟的坚实根基。在科技日新月异的背景下, 文化软实力在一个国家综合实力中的地位越来越重要, 加强文化建设是国家发展的应有之义。文化自信彰显了对自己国家传统文化的充分肯定, 在实现中国式现代化的伟大事业中起着重要作用。

把中国传统文化融入学校教育, 引导学生将优秀传统文化内化于心、外化于行, 增强学生的文化自觉和文化自信对学生长远发展具有重要作用。目前很多中小学都积极把中华优秀传统文化引入到学校教育, 通过各种形式开展了丰富多彩的教学活动, 取得了良好效果, 进一步提升了学生的文化素养, 弘扬了中华文化。张维为教授在《这就是中国》访谈节目中, 曾说年轻一代是最应该自信的一代。确实, 大学生作为社会主义未来的建设者, 他们的价值取向直接决定了一个国家的价值取向, 更应该肩负起传承和发扬中华优秀传统文化的使命和担当。对于大学教育来讲, 更要积极把传统文化融入教育全过程全方位, 可以是春风化雨式地浸润到教育教学, 也可以是通过各种形式, 优化和强化文化教育。引导大学生直接积极参与教学, 强化让课堂“活”起来、“火”起来、“动”起来。

在高校, 加强传统文化教育, 不仅局限于思政课程或通识课程, 英语课程也要融入传统文化教育, 要立足于英语课堂和实践教学, 积极探索有效途径加强传统文化教育, 让学生接受不一样的有中国特色的英语教育。

一、传统文化融入高校英语教育的意义

英语教育是高校教育的重要组成部分, 可以说是覆盖了全专业、全年级。所以, 在英语教育中融入中国传统文化, 对于加强大学生文化素养、坚定文化自信, 推进文化强国建设有着重要意义。

(一) 增强中国文化素养

过去很长一段时间, 大学英语教育存在的问题主要是重语言、轻文化, 重西方、轻本土。大学英语课程内容重点是西方各国的文化, 包括风土人情和人文地理文化等, 所以很好地传播了欧美文化, 让学生们领略到不一样的文化魅力。由于英语教材很少涉及中国文化的内容, 这就导致很多大学生盲目崇拜英美文化, 对我国的文化尤其是传统文化知之甚少, 缺乏正确认识, 所以, 弊端就呈现出来, 很多大学生具有相当程度的英语水平, 但是不管

是口语表达抑或是翻译写作却是很挠头, 不是表达不出来或是写不出来, 就是无法做到有底气、有深度。其根本原因就在于不具备深厚的文化素养。所以, 英语水平和文化底蕴是相辅相成, 相互补充的。可见, 在英语教材中增加中国传统文化的相关内容, 一方面既加强了中国传统文化的传播, 另一方面学生们也可领略到中西文化的各有千秋之美, 增强了大学生的中国文化素养和底蕴, 能够做到有底气、有深度。

(二) 提升跨文化交流能力

大学英语的教学目标必须要明确, 能力目标是培养学生具备跨文化交际能力; 素质目标就是发展独立人格, 提高综合文化素养。可见, 大学英语教育, 其目标就是不仅要让学生学习和了解西方文化, 更重要的是要做到立足中国文化, 以英语语言为依托, 以中国文化为内容, 学会用英语熟练准确地表达中国文化, 传播好中国声音, 诠释出中国特色, 让更多的国家和地区了解中国, 喜欢中国的灿烂文化、优良传统和民风民俗。这样既会增加英语语言的文化底蕴, 也增添了跨文化交流的感染力和吸引力。

英语教师一方面要让学生能够了解中国文化、懂得中国文化, 增强学生文化素养, 另一方面还要鼓励学生用英语去表达中国文化, 输出中国文化, 增强学生跨文化交流能力, 使学生成为中国文化的传播者。新时达青年的努力必将助力推动实现文化强国的建设。

(三) 加强英语教学实效

大学英语教学注重的是听说读写, 包括词汇、语法、短语等的学习, 教材内容几乎和中国文化相脱节。老师讲课基本就是拘泥于教材进行灌输式教学, 内容脱离生活和实际, 也不会涉及中国文化。一节课下来, 老师是口干舌燥, 学生是精神疲劳。如何使大学英语课堂“活”起来、“动”起来, 增加课堂的吸引力? 很多高校都在努力探索各种有效的途径, 其中包括将中国传统文化浸润到教学之中。

将中国的传统习俗、神话故事、文学典故等融入英语教学, 传统文化中不乏有让学生们感到新鲜、有趣的内容, 结合不同的教学方法和手段, 再加强师生互动、生生互动, 让学生参与到教学中来, 既能激发学生学习英语的积极性和热情、活跃课堂氛围, 提升英语教学实效, 又增强了学生的文化认同和文化自信。

二、传统文化融入高校英语教育的途径

将中国传统文化融入高校英语教学, 是英语教育工作者面临的一项重要任务, 很多高校都在积极探索有效的途径, 努力实现语言教学和文化教学相辅相成, 相得益彰, 达到各美其美、美美与共, 这是探索的理想结果。

(一) 修订教学大纲

大纲是实施课程教学的主要依据。教师的教育理念, 所教授的内容和方法都体现在教学大纲中。在英语教学大纲中提到, 学生在掌握语言技能的同时要提高综合文化素养。各高校要结合人才培养目标, 可以重新修订英语教学大纲, 把中国传统文化教学内容、教学方法、教学目标等体现到大纲中, 做明确而又具体要求。

另外,在制定教学计划时,应结合英语教材内容和学生实际,将涉及中国传统文化的知识融入其中,对融入的中国传统文化进行有针对性的选择,既要与教材内容相关联,也要考虑到学生的认知能力、接受水平,要与所处学习阶段相适应,这有助于达到预期教学目标。

(二) 合理编订教材

教材是开展课程教学的重要载体。大学英语所用教材一般是国家统编教材,其单元内容主要是英美文化,包括习俗、社会制度、价值理念等。要开展中国传统文化教育,就要对教材进行合理编订,把相关内容优化整合到使用的英语教材中,达到西方文化和中国传统文化的相互融合。

随着技术的更新换代,信息化手段和资源的增加,活页式教材的开发与建设成为课程改革中的重要内容。开发活页教材也是拓展英语传统文化教学的有力举措。很多学校结合院校特色和地方文化特色编订了校本活页教材。要结合学生学习特点、人才培养规格、信息化手段等进行编订,体现了灵活、适度、立体化运用。活页式教材以二维码的形式实现了教学资料的有效调取,让学习过程有挑战,激发学生的求知欲和好奇心,提高了学习效率。另外融入的中国传统文化内容既可以体现民族特色,又可以强调地域文化,体现当地文化特色,增加教学的亲和力。

(三) 转变教学方法

课堂是开展课程教学的主阵地。要想把中国传统文化融入英语教育,就要顺应时代,探索课堂教学方式,改变过去满堂灌,单纯讲语法、短语等死记硬背的教学方法。

英语教学要结合学生实际,改变教学理念、丰富教学方法、创新教学手段。高校教师一定要打破英语教学就是教授语法、短语等知识的理念,要与时俱进,转变理念,既要传道、授业、解惑,又要尊重学生主体地位,让学生由教育客体转变为教育主体,满足学生的实际要求。首先增加教学的互动频率,加强老师和学生之间、学生与学生之间的互动,体现学习过程的交互性;其次顺应时代发展,加强对信息技术的应用,利用微课、慕课等网络教学平台,将相关中国传统文化资料用作辅助学习,很好地调动了学生的主动性;再次,采用任务驱动教学法,通过开展传统文化演讲、辩论、情景剧表演、话题讨论等,鼓励学生能用英语表达中国传统文化,实现跨文化交流。

(四) 加强实践教学

实践活动是开展课程教学的必要支撑。理论和实践相结合,就是传统文化内化和外化相结合的过程。高校英语教育要注重加强实践教学,推进“做中学”理念的实施,把小课堂和社会大课堂结合起来,课内和课外相结合,校内和校外相结合,引导学生积极参与实践活动,多一次实践、多一次锻炼、多一次成长,让学生在实践活动中增强用英语熟练表达中国传统文化的能力。

首先组建传统文化兴趣小组,英语教师进行定期指导,就小组开展的传统文化活动主题进行交流探讨,引导学生用英语表达传统文化,增强学生的口语能力;其次设立中国传统文化活动月。利用中国传统节日,清明节、端午节等,开展不同主题的活动,加强对中西方文化差异的了解,丰富课外传统文化活动,进一步增强学生文化自信;再次,聘请相关传统文化学者、专家开展讲座、授课,提升学生文化素养;最后,鼓励学生参加英语演讲等相关比赛,既加强专业知识积累,又开阔的眼界,使学生得到锤炼。

(五) 丰富校园文化

校园文化是开展课程教学的重要力量。每个高校因其特有的历史渊源和办学特色,形成了独树一帜的文化氛围,潜移默化地影响着大学生的思想情感、内心世界和道德水平。

将高校办学理念和中国传统文化教育相结合,通过营造开展丰富多彩的校园文化活动良好氛围,加强对大学生中国传统文化的熏陶和感染。比如让学生用英语来翻译和解释校风、校训;在全校举办中国成语、古诗词英语诵读比赛、中国传统文化征文比赛等。再比如,教学楼、办公楼走廊内的中国历史人物先进事迹、思想观点和名言名句下都附上英语翻译和解释,让学生们感受中国传统文化。另外,要努力把举办的主题校园活动常态化,年年做,形成规模,潜移默化、润物无声的加强学生的文化素养。

(六) 提升教师文化素养

教师是开展课程教学的主要力量。作为高校教师,应该提升综合素质,英语教育都是英语专业出身,具备英语知识储备和专业能力,但中国传统文化功底比较薄弱。所以,要给学生传授中国传统文化,就必须自己先上好这门课,及时储备中国文化相关知识。

首先,英语教师自觉学习中国传统文化知识,加强深入了解,具备跨文化交流能力;其次,教师积极参与活页教材的编订,包括内容的选取、整合、翻译等工作,不断学习,不断积累,不断提高;再次,开展集体备课,老师们加强研讨,相互交流,就教学中存在的问题、困惑和收获进行分析和分享;最后,积极参加相关知识培训,多听、多看、多问、多学,努力提高自己的中国传统文化理论功底,跨文化交流和应用能力。

三、结语

文化是我国发展的重要组成部分,我们要建设文化强国,实现文化的大发展大繁荣。作为新时代的大学生,一定要坚定文化自信,自觉传承和发扬中国传统文化。高校英语教育不仅承担着传授语言知识的任务,也承担着传播中国传统文化的重要任务。将中国传统文化融入大学英语教育是时代发展的需要,更是坚定大学生文化自信的需要。高校应积极探索中国传统文化融入英语教育的有效途径,赋予英语教学更加丰富的内容和形式,提升学生跨文化交流能力,向世界传播中国文化,讲好中国故事,向世界展现可信、可爱、可敬的中国形象。

参考文献:

- [1] 丛丛. 中国文化失语: 我国英语教学的缺陷 [N]. 光明日报, 2000-10-19 (C01).
- [2] 肖菊. 高校英语教育中传统文化的传承与传播 [D]. 安顺学院学报, 2019 (3).
- [3] 刘润清. 英语教育研究 [M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2004.
- [4] 刘戈. 高校体验式德育模式的创建与实践 [J]. 学校党建与思想教育, 2005 (10).

基金项目: 山东省教育科学“十四五”规划研究项目

名称: 中华优秀传统文化融入高职院校公共英语教学改革的有效性研究

项目编号: 2021WZC009